



## ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI M. MASINI S.r.l.

Sede Amm. e Lab.: Via Moscova, 11 - 20017 Rho (MI) - Sede Legale: Milano - Via S. Eufemia, 2 - C.F. e P.IVA 00862210150  
Tel. 02/930.15.17 r.a. - Fax 02/930.81.76 - Internet: www.istitutomasini.it - E-Mail: istitutomasini@istitutomasini.it

Organismo Notificato n° 0068 - Notified Body n° 0068

### CERTIFICATO DI CONFORMITA CE EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

**n. 0068-CPD/100-2010 del/of 15/10/2010**

In conformità con la Direttiva 89/106/CEE del Consiglio della Comunità Europea del 21/12/1988 relativa al riavvicinamento di leggi, regolamenti e provvedimenti amministrativi degli stati membri relativamente ai prodotti da costruzione (Direttiva Prodotti da Costruzione - PDC), modificata dalla direttiva 93/68/CEE del Consiglio della Comunità Europea del 22/7/1993 si attesta che il prodotto da costruzione:

*In compliance with the directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21/12/1988 on the approximation of law, regulation and administrative provision of the Member States relating to the constructions products (Constructions Products Directive - CPD), amended by the directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22/7/1993, it has been stated that the construction product:*

#### PRODOTTO

*Product*

Valvole direzionali per gas inerti e halocarbon per impianti fissi antincendio tipo DN 1" 1/4"; PN 400, DN 2"; PN 400 e DN 3"; PN 400  
*Selector valves and their actuators for inert and halocarbon gas for fixed fire fighting system type DN 1" 1/4"; PN 400, DN 2"; PN 400 e DN 3"; PN 400*

#### FABBRICANTE

*Manufacturer*

**GASTEC-VESTA S.r.l.**

#### LUOGO DI PRODUZIONE

*Site of production*

Via Torquato Tasso, 29 - POGLIANO MILANESE (MI - Italy)

è stato da noi, in qualità di organismo autorizzato n° 0068, sottoposto alle prove iniziali di tipo (ITT), alla ispezione iniziale di fabbrica ed è da noi sottoposto alla sorveglianza continua, a verifica e ad approvazione del controllo di produzione di fabbrica.

*was submitted by us, as approved body n° 0068, to the initial type testing (ITT), the initial inspection of the factory and we performs the continuous surveillance assessment and approval of factory production control.*

Il presente certificato attesta che il prodotto è conforme ai requisiti prescritti e che sono stati applicati tutti i requisiti concernenti l'attestazione della conformità e il rispetto delle caratteristiche descritte nell'allegato ZA della norma:

*This certificate attests that the product fulfils all the prescribed requirements and were applied all the provisions described on Annex ZA of the standard:*

**EN 12094-5:2006**

Il presente certificato è stato emesso per la prima volta il 15/10/2010 e rimane valido fintanto vengono rispettate le condizioni definite dalle specifiche tecniche armonizzate e non intervengono modifiche significative nelle condizioni di produzione o al piano di controllo di produzione in fabbrica.

*This certificate was first issued on 15/10/2010 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonized specification in reference or manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.*



Il Direttore - General Manager  
Dr. Ing. Vincenzo La Fragola

foglio/page 1 di/of 1

## Gastec-Vesta srl

La Sede Legale:  
Via Torquato Tasso, 29  
20010 Pogliano  
Milanese (MI)

Sede Operativa:  
Via Stravazza, 3  
Ang. Via Per Cantalupo  
21040 Origgio - VA

Tel +39.02.939689361  
+39.02.93282361  
Fax +39.02.93282342

www.gastecvesta.com  
info@gastecvesta.com

Cap. soc. € 26.000  
R.E.A. MI 1392907  
VAT N. 10649500153



**ISTITUTO DI RICERCHE E COLLAUDI**

**M. MASINI S.r.l.**

Sede amministrativa e laboratori: Via Moscova, 11 - 20017 RHO (MI) - ITALIA - Sede Legale: Via S. Eufemia, 2 - 20122 MILANO - CF e P.IVA 00862210150  
Tel. +39.02.93.01.517 r.a. - Fax +39.02.93.08.176 - www.istitutomasini.it - istitutomasini@istitutomasini.it

Organismo Notificato n° 0068 - *Notified Body n° 0068*

**CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE**  
**EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**n. 0068-CPD-084/2012 dell'of 27/12/2012**

In conformità con la Direttiva del Consiglio 89/106/CEE del 21 dicembre 1988 relativa al riavvicinamento di leggi, regolamenti e provvedimenti amministrativi degli stati membri relativamente ai prodotti da costruzione (Direttiva Prodotti da Costruzione - PDC), e agli ultimi emendamenti alla stessa, si attesta che

*In compliance with Council Directive 89/106/EEC of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the constructions products (the Constructions Products Directive or CPD), as later amended, it has been stated that*

il prodotto da costruzione / *the construction product*

**Valvole direzionali DN 4" per gas e relativi attuatori in alta e bassa pressione per impianti di estinzione a gas (pressione d'esercizio 65 bar)**

**High and low pressure selector valves DN 4" and their actuators for gas extinguishing systems**  
**(working pressure 65 bar)**

immesso sul mercato da / *placed on the market by*

**GASTEC-VESTA S.r.l.**

e prodotto nello stabilimento di / *and produced in the factory*

**Via T. Tasso, 29 - 20010 POGLIANO MIL. SE (MI) - ITALIA**

è sottoposto dal fabbricante al controllo della produzione in fabbrica e a prove su campioni prelevati dalla produzione in accordo ai piani di controllo previsti e che noi, in qualità di organismo notificato n° 0068 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini - abbiamo effettuato: le prove iniziali di tipo (ITT) per le caratteristiche rilevanti del prodotto, l'ispezione iniziale di fabbrica e il controllo della produzione in fabbrica, ed è da noi sottoposto alla sorveglianza continua, a verifica e ad approvazione del controllo di produzione di fabbrica.

*has been submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that us as the notified body n° 0068 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini - performed the initial type-testing (ITT) for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of factory production control.*

Il presente certificato attesta che tutti i requisiti concernenti l'attestazione della conformità e il rispetto delle caratteristiche descritte nell'allegato ZA della norma:

*This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard*

**EN 12094-5:2006**

sono stati applicati e che il prodotto è conforme ai requisiti prescritti.  
*were applied and that the product fulfills all the prescribed requirements.*

Il presente certificato è stato emesso per la prima volta il 27/12/2012 e rimane valido fintanto che le condizioni definite dalle norme armonizzate di riferimento o le condizioni di produzione in fabbrica o il piano di controllo di produzione in fabbrica non sono modificate in modo significativo.

*This certificate was first issued on 27/12/2012 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised standard in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.*

Il responsabile SUP/ISU - *the head of PDC/US sector*  
p.l. Gabriele Lualdi



Il Direttore Tecnico - *Technical Manager*  
Dr. Ing. Sergio Tosi

foglio/page 1 di/of 1

## Gastec-Vesta srl

La Sede Legale:  
Via Torquato Tasso, 29  
20010 Pogliano  
Milanese (MI)

Sede Operativa:  
Via Stravazza, 3  
Ang. Via Per Cantalupo  
21040 Origgio - VA

Tel +39.02.939689361  
+39.02.93282361  
Fax +39.02.93282342

www.gastecvesta.com  
info@gastecvesta.com

Cap. soc. € 26.000  
R.E.A. MI 1392907  
VAT N. 10649500153